

Библиографический список

1. Хуторской А.В., Хуторская Л.Н. Компетентность как дидактическое понятие: содержание, структура и модели конструирования // Проектирование и организация самостоятельной работы студентов в контексте компетентностного подхода: Межвузовский сб. науч. тр. / под ред. А.А. Орлова. Тула: Тул. гос. ун-та им. Л.Н. Толстого, 2008. Вып. 1. С. 117–137.

2. Зимняя И.А. Ключевые компетентности как результативно-целевая основа компетентностного подхода в образовании, М., 2004. С. 23.

3. Байденко В.И. Компетенции в высшем образовании (К освоению компетентностного подхода) // Высшее образование в России. 2004, №11. С. 3–13

УДК 81.23

В.А. Кузякова
(V.A. Kusyakova)
УГЛТУ, Екатеринбург
(USFEU, Ekaterinburg)

СРАВНЕНИЕ РУССКОГО И АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА
(COMPARISON BETWEEN RUSSIAN AND ENGLISH LANGUAGES)

В данной статье рассмотрены основные различия русского и английского языка, а также особенности лексики этих языков.

This article describes the main differences between Russian and English, as well as the features of the vocabulary of these languages.

В настоящее время человечество разговаривает на более чем 3000 языках. Причины возникновения и особенностей, сформировавшихся в языках, так окончательно и не были выяснены. Кто-то считает, что это произошло естественным путем, а кто-то считает, что языки были придуманы самим человеком, то есть произошли искусственно. Целью статьи является рассмотрение этих особенностей и различий в языках.

На данный момент ученые разделили все языки на языковые семьи, которые в свою очередь разделяются на языковые группы.

Английский язык, так же как и русский, относят к самой обширной языковой семье – индоевропейской, но к различным языковым группам: английский относят к германской группе, а русский – к славянской.

Эти группы во многом отличаются друг от друга. К примеру, германской группе характерно наибольшее количество гласных, наличие артиклей, ударение падает чаще всего на первый слог, порядок слов в предложении строго фиксирован, тогда как в славянской семье особенностями являются, наоборот, большое количество согласных, нефиксированное ударение, различный порядок слов.

Английский язык является вторым самым распространенным языком в мире. Приблизительно 330 млн человек считает его своим родным языком, а количество людей, для которых английский является вторым или третьим языком, вдвое больше [1]. Русский же язык занимает 5 или 6 место среды самых распространенных языков, на нем говорят около 260 млн человек.

Количество слов в языках тоже различно. Английский язык содержит около 490 тыс. слов и еще 300 тыс. технических терминов. Это больше, чем в каком-либо другом языке, но маловероятно, что человек, говорящий на английском, употребляет более 60 тыс. слов. Даже те, кто прошел полный 16-летний образовательный курс, употребляют примерно 5 тыс. слов в устной речи и до 10 тыс. слов при письме [1]. В то время как русский язык насчитывает около 200 тыс. слов.

Но стоит заметить, что наш мир – это открытая система, в которой происходит постоянный обмен информацией, в том числе и языковой сфере. Слова постоянно переходят из одного языка в другой, этот процесс называется заимствованием. Из английского языка были заимствованы многие слова, которые для нас сейчас являются совершенно обычными, например:

- Джинсы – «jeans» (джинсы);
- Свитер – «to sweat» (потеть, вспотеть);
- Шорты – «short» (короткий, краткий);
- Шампунь – «shampoo» (шампунь, мытье головы);
- Плеер – «to play» (играть, исполнять);
- Кроссворд – «to cross», «word» (пересекаться, скрещивать; слово);
- Секонд-хенд – «second», «hand» (второй, рука);
- Дисплей – «display» (отображение, показ, проявление);
- Трафик – «traffic» (движение, перевозки);
- Менеджмент – «to management» (управлять).

Правила орфографии фонетики, пунктуации и синтаксиса двух языков отличаются, что неудивительно, ведь они относятся к разным группам, что и было описано выше.

Кроме того, существует разница в значении и даже в существовании слов. Так как английский язык насчитывает самое большое количество слов в мире, то очевидно, что в русском языке некоторых слов просто может и не существовать или их невозможно объяснить одним словом.

Эту разницу можно ощутить в повседневной жизни. К примеру, слова «lunch» (прием пищи в полдень) нет в русском языке. Вместо этого используется привычное для нас слово «обед», в английском языке тоже существует это слово «dinner» (обед), но оно обозначает прием пищи позже полудня. Другие примеры:

- Earworm – мелодия или песня, которая все время крутится в голове;
- Closet music – музыка, которая очень нравится, но ты стесняешься слушать ее в присутствии других;
- Serendipity – способность находить то, чего не искал намеренно;
- Sibling – обозначает братьев и сестер, но только родных;
- Stage - phoning – звонок, который ты решил сделать, чтобы привлечь внимание, например, когда видишь человека, который тебе симпатичен.

Это различие отражают не только повседневные слова, но и термины. Не все понятия в областях науки, техники и искусства существуют в обоих языках. Если взять область экологии, то можно встретить там термин «биогеоценоз». Это понятие характерно для русского языка, так как ввел его российский ученый В.Н. Сукачев, оно долгое время заменяло термин «ecosystem», предложенный А. Тенсли [2]. Также и в русской терминологии нет слов, которые характерны для английского языка, например:

- Abuse environmental – нерациональное использование ресурсов окружающей среды;
- Adserere – стадия развития ценоза;
- Ectohumus – это органические вещества на поверхности почвы с небольшим или вообще без смешивания с минеральным материалом;
- Escad – приспособление к экологическим условиям.

Подводя итоги данной статьи и сравнив языки, напрашивается вывод о том, что английский язык более простой и лаконичный. Возможно, что этим и вызвана его популярность, а также наибольшая распространенность. И дело не только в истории страны и ее политическом влиянии, но и структуре языка. Не зря во многих учебных заведениях нашей страны английский давно вытеснил другие языки.

Международный язык должен быть легким в изучении и наиболее информативным, каким и стал английский язык. Это язык образования, техники и науки.

Библиографический список

1. Языковые рекорды [Электронный ресурс] // Книга рекордов Гиннесса. 1991. Режим доступа: <http://www.speakrus.ru/articles/guinlang.htm> (дата обращения: 09.12.2018)
2. Степановских А. С. Экология: учебник для вузов. М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2001, 703 с.